



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 7 май 2020 г.
(OR. en)

6965/20

Междуетноститутитионално досие:
2019/0218 (NLE)

FDI 2
SERVICES 4
WTO 52

ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ И ДРУГИ ПРАВНИ ИНСТРУМЕНТИ

Относно:	Проект на РЕШЕНИЕ НА СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ ПО ВИТС за приемане на процедура за приемане на тълкувания в съответствие с член 8.31, параграф 3 и член 8.44, параграф 3, буква а) от ВИТС като приложение към процедурния му правилник
----------	--

ПРОЕКТ НА

РЕШЕНИЕ № [.../...] НА СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ ПО ВИТС

от ...

**за приемане на процедура за приемане на тълкувания в съответствие
с член 8.31, параграф 3 и член 8.44, параграф 3, буква а) от ВИТС като приложение към
процедурния му правилник**

СЪВМЕСТНИЯТ КОМИТЕТ ПО ВИТС,

като взе предвид член 26.1 от Всеобхватното икономическо и търговско споразумение
(ВИТС) между Канада, от една страна, и Европейския съюз и неговите държави членки, от
друга страна („споразумението“), и по-специално член 26.1, параграф 4, буква г) и член 26.2,
параграф 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) В член 26.1, параграф 4, буква г) от споразумението е предвидено, че Съвместният комитет по ВИТС приема свой собствен процедурен правилник.
- (2) В член 26.2, параграф 1, буква б) от споразумението е предвидено, че Комитетът по услугите и инвестициите е един от специализираните комитети, създадени със споразумението.
- (3) В член 26.2, параграф 4 от споразумението е предвидено, че специализираните комитети изготвят свои собствени процедурни правилници и ги изменят, ако сметнат това за целесъобразно.
- (4) Правило 14, параграф 4 от процедурния правилник на Съвместния комитет по ВИТС, съдържащ се в Решение 001/2018 на Съвместния комитет по ВИТС от 26 септември 2018 г., предвижда, че процедурният правилник се прилага *mutatis mutandis* по отношение на специализираните комитети и другите органи, създадени съгласно споразумението, освен ако не бъде решено друго от някой от специализираните комитети в съответствие с член 26.2, параграф 4 от споразумението.
- (5) В съответствие с член 8.9, параграф 1 от споразумението страните потвърждават отново правото си да въвеждат регулаторни мерки в обществен интерес за постигане на законни цели на обществената политика в области като обществено здраве, безопасност, околна среда (включително изменение на климата и биоразнообразие) или обществен морал, социална закрила или защита на потребителите, или насърчаване и опазване на културното многообразие.

- (6) В съответствие с параграф 6, буква д) от Съвместния тълкувателен инструмент относно споразумението с цел да се гарантира, че при всички обстоятелства съдилищата, сформирани съгласно раздел Е (Разрешаване на инвестиционни спорове между инвеститори и държави) от осма глава (Инвестиции) от споразумението, зачитат намеренията на страните, посочени в споразумението, ВИТС съдържа разпоредби, които позволяват на страните да изготвят задължителни тълкувателни становища, и страните потвърждават отново, че Канада и Европейският съюз и неговите държави членки са задължени да използват тези разпоредби за избягване и коригиране на погрешно тълкуване на споразумението от страна на съдилищата.
- (7) В съответствие с член 8.31, параграф 3 и член 8.44, параграф 3, буква а) от споразумението при възникване на сериозни затруднения във връзка с тълкуването на конкретни положения, които могат да се отразят неблагоприятно на инвестицията, Комитетът по услугите и инвестициите може, след постигане на съгласие между страните и след като бъдат спазени техните съответни вътрешни изисквания и процедури, да препоръча на Съвместния комитет по ВИТС да приеме необходимите тълкувания на споразумението; тълкуването, прието от Съвместния комитет по ВИТС, е задължително за съдилищата, сформирани съгласно раздел Е (Разрешаване на инвестиционни спорове между инвеститори и държави) от осма глава (Инвестиции) от споразумението; и Съвместният комитет по ВИТС може да реши, че дадено тълкуване става задължително от определена дата,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

1. Процедурата за приемане на тълкувания съгласно член 8.31, параграф 3 и член 8.44, параграф 3, буква а) от споразумението, изложена в приложението към настоящото решение, се приема с настоящото решение като приложение към процедурния правилник на Съвместния комитет по ВИТС, съдържащ се в Решение 001/2018 на Съвместния комитет по ВИТС от 26 септември 2018 г.
2. Приложението съставлява неразделна част от процедурния правилник на Съвместния комитет по ВИТС, съдържащ се в Решение 001/2018 на Съвместния комитет по ВИТС от 26 септември 2018 г.

Член 2

Приложението съставлява неразделна част от настоящото решение.

Член 3

Настоящото решение е изготвено в два еднообразни екземпляра на английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки и шведски език, като текстовете на всички езици са еднакво автентични.

Член 4

Настоящото решение се публикува и влиза в сила на датата на влизане в сила на раздел Е (Разрешаване на инвестиционни спорове между инвеститори и държави) от осма глава (Инвестиции) от споразумението, при условие че страните са обменили помежду си по дипломатически път писмени нотификации, с които се удостоверява изпълнението необходимите вътрешни изисквания и процедури.

Съставено в ... на

За Съвместния комитет по ВИС
Съпредседатели

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПРИЛОЖЕНИЕ КЪМ ПРОЦЕДУРНИЯ ПРАВИЛНИК НА СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ ПО ВИТС (РЕШЕНИЕ 001/2018 НА СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ ПО ВИТС ОТ 26 СЕПТЕМВРИ 2018 г.)

1. При всички случаи, когато една от страните има сериозни затруднения във връзка с тълкуването на конкретни положения, които могат да се отразят неблагоприятно на инвестицията, включително ако има сериозни опасения, свързани с конкретна мярка, за която инвеститор от другата страна е подал искане за консултации съгласно член 8.19 (Консултации) от споразумението, като този инвеститор твърди, че такава мярка представлява неизпълнение на задължение по осма глава (Инвестиции) от споразумението:
 - а) тази страна може писмено да отнесе въпроса до Комитета по услугите и инвестициите;
 - б) в случай на сезиране по буква а) страните започват незабавно консултации в рамките на Комитета по услугите и инвестициите; и
 - в) Комитетът по услугите и инвестициите се произнася по въпроса във възможно най-кратък срок.
2. Всяка страна отделя дължимото внимание на позицията, изразена от другата страна във връзка с член 8.31, параграф 3 от споразумението, и прави всичко възможно да намери решение на въпроса своевременно и по взаимно удовлетворителен начин.

3. Комитетът по услугите и инвестициите може, след постигане на съгласие между страните и след като бъдат изпълнени техните съответни вътрешни изисквания и процедури, да препоръча на Съвместния комитет по ВИТС да приеме необходимите тълкувания на съответната(ите) разпоредба(и) от осма глава (Инвестиции) от споразумението. Тези тълкувания може, наред с другото, да отговорят на въпроса дали и при какви условия даден вид мярка трябва да се счита за съвместима с осма глава (Инвестиции) от споразумението.
4. Ако Комитетът по услугите и инвестициите реши да препоръча на Съвместния комитет по ВИТС приемането на тълкуване, Съвместният комитет по ВИТС приема решение по въпроса във възможно най-кратък срок.
5. Тълкуването, прието от Съвместния комитет по ВИТС, е задължително за Съда и Апелативния съд, сформирани съгласно раздел Е (Разрешаване на инвестиционни спорове между инвеститори и държави) от осма глава (Инвестиции) от споразумението. Съвместният комитет по ВИТС може да реши, че дадено тълкуване става задължително от определена дата.
6. Тълкуванията, приети от Съвместния комитет по ВИТС, незабавно се оповестяват публично и се изпращат на страните и на председателите на Съда и на Апелативния съд, които осигуряват тяхното съобщаване на съставите на Съда и на Апелативния съд, сформирани съгласно раздел Е (Разрешаване на инвестиционни спорове между инвеститори и държави) от осма глава (Инвестиции) от споразумението.
